

А. К. МАТВЕЕВ (Свердловск)

ТОПОНИМИЧЕСКИЕ ЭТИМОЛОГИИ II

(Названия осины в субстратных языках Русского Севера)

4. габ-, хаб-, хан-

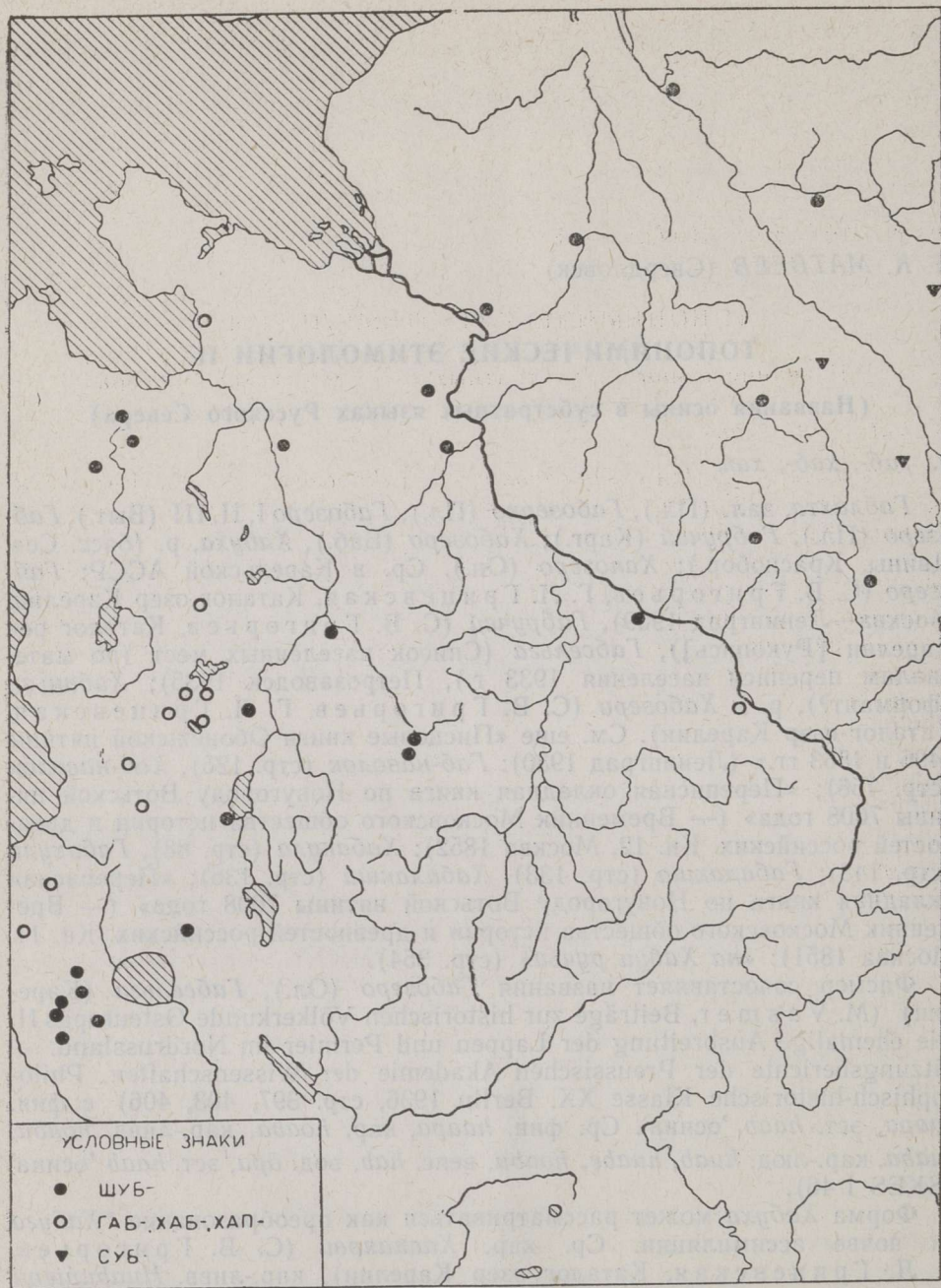
Габлахта, зал. (Пл.), *Габозерко* (Пл.), *Габозеро* I, II, III (Выт.), *Габозеро* (Пл.), *Габручей* (Карг.); *Хабозеро* (Баб.), *Хабуха*, р. (басс. Сев. Двины, Краснобор.); *Ханозеро* (Он.). Ср. в Карельской АССР: *Габозеро* (С. В. Григорьев, Г. Л. Грицевская, Каталог озер Карелии, Москва—Ленинград 1959), *Габручей* (С. В. Григорьев, Каталог рек Карелии [Рукопись]), *Габсельга* (Список населенных мест (по материалам переписи населения 1933 г.), Петрозаводск 1935); *Хабаньзя* (формант?), р. и *Хабозеро* (С. В. Григорьев, Г. Л. Грицевская, Каталог озер Карелии). См. еще «Писцовые книги Обонежской пятины 1496 и 1563 гг.» (Ленинград 1930): *Габ-наволок* (стр. 125), *Хаб-наволок* (стр. 156); «Переписная окладная книга по Новугороду Вотьской пятины 7008 года» (— Временник Московского общества истории и древностей российских. Кн. 12, Москва 1852): *Хабакула* (стр. 88), *Габакула* (стр. 143); *Габалакша* (стр. 133), *Хабалакша* (стр. 136); «Переписная окладная книга по Новугороду Вотьской пятины 7008 года» (— Временник Московского общества истории и древностей российских. Кн. 11, Москва 1851): «на *Хабуи ручьи*» (стр. 354).

Фасмер сопоставляет названия *Габозеро* (Ол.), *Габсельга* (Карелия) (M. V a s t e r, Beiträge zur historischen Völkerkunde Osteuropas II. Die ehemalige Ausbreitung der Lappen und Permier im Nordrussland. — Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse XX, Berlin 1936, стр. 397, 403, 406) с фин. *haara*, эст. *haab* 'осина'. Ср. фин. *haara*, кар. *hoaba*, кар.-ливв. *hoabi*, *huabi*, кар.-люд. *huab*, *huabe*, *hoabi*, вепс. *hab*, вод. *āra*, эст. *haab* 'осина' (SKES I 46).

Форма *Хабуха* может рассматриваться как преобразование **Хабуга* на почве ассимиляции. Ср. кар. *Хаапаярви* (С. В. Григорьев, Г. Л. Грицевская, Каталог озер Карелии), кар.-ливв. *Huabuiniemi* (P. Rohjanvalo, Salmin murteen sanakirja, Helsinki 1947, стр. 164), кар.-люд. *huabdärv*, вепс. *hapšelg(a)* (V. Nissilä, Die Dorfnamen des alten lüdischen Gebietes (=MSFOu 144), Helsinki 1967, стр. 19), фин. *Naapalahti*, *Naapaniemi*, *Naaparanta*, *Naapasaari* (V. Nissilä, Vuoksen raikannimistö I, Helsinki 1939, стр. 142).

Варианты *габ-*, *хаб-* восходят к карельско-вепским источникам, *хан-* — к финско-севернокарельским.

Обращает на себя внимание почти полное отсутствие топонимов с основами *габ-*, *хаб-*, *хан-* восточнее Онеги. Причина этого явления выясняется при анализе топонимов с основой *шуб-*.



5. шуб-

Шубанец, мыс (Нянд.), *Шубач*, мыс (Бел.), *Шубач I, II*, н. п. (Бел.), *Шубач*, о. (Бел.), *Шубач I, II*, ур. (Бел.), *Шубачвина*, покос (Нянд.), *Шубачи первые*, ур. (Бел.), *Шубать*, мыс (Карг.), *Шубереть*, луг (В-Т), *Шублахта* (Сборник грамот коллегии экономики I, Петроград 1922, № 533); ср. *Шублахты* (Г. Я. Сими́на, Дославянская топонимика Пинежья. — Вопросы географии, № 58. Географические названия, Москва 1962, стр. 98), *Шубова* (басс. р. Выя), *Шубова* (басс. р. Илеша), *Шуб-*

озеро (Леш.), Шубозеро I, II, III (Он.), Шубозеро (Пл.), Шубозеро I, II (Холм.), Шуборозеро (Мез.), Шубоя (басс. р. Пинега, Пин.), Шубручей (Он.), Шубручей (Пл.), Шубручей (Холм.), ? Шубрюг, р. (< *šub-jug)¹ (басс. р. Молома), Шупшалга (< *Шубшалга), покос (Карг.). Ср. еще Шубот, р. (басс. р. Вохма, Костр.).

Трудно сказать, относятся ли сюда три гидронима *Субась* в басс. Вашки и Мезени.

Ср. саам. патс. *šupp^E*, нот. *su'špp^E*, кильд. *subp^E* (Т. I. Itkonen, Koltan- ja Kuolanlapin sanakirja I—II, Helsinki 1958, стр. 537) 'осина'; саамское слово родственно фин. *haara* и мар. *ša-pki* (SKES I 46) то же.

Ср. саам. *Sup'javr* (Осиновое озеро), *Sup'luht*, *Supp'njarg*, *Sup'rent* (Осиновый берег) (Т. I. Itkonen, Koltan- ja Kuolanlapin sanakirja II, стр. 1019).

Этимология подтверждается строгой ареальной корреляцией основы *шуб-* с основами *габ-*, *хаб-*, *хап-* (см. карту) и наличием формы множественного числа *Шубачи первые*, явно свидетельствующей о терминологичности основы (= *Осинники первые*).²

Топонимы с основой *шуб-* нельзя, однако, прямолинейно интерпретировать как чисто саамские. Их правильнее классифицировать как специфически заволочские, принадлежавшие какому-либо когда-то существовавшему финно-угорскому языку прибалтийско-финско-саамского типа, который сохранил древнее *š*, или претерпевшему вторичные изменения **š* > *s* > *š*. Специфический характер этого «саамского» языка становится ясным при выявлении в сложениях с основой *шуб-* типично прибалтийско-финских формантов *аš*; ср. вепс. *haraš* 'гнилушка, гнилье', *kahaš* 'прутья на стоге сена для сохранения его от ветра' (М. И. Зайцева, М. И. Муллонен, Вепсский диалектологический словарь [Рукопись]), *-вина* < *-мина* < *-нима* (~ фин. *niemi* 'мыс'), *-лахта* (~ фин. *lahti* 'залив'), *-шалга* (~ фин. *selka* 'грива; лесной хребет'); в **Шубшалга* формант выступает в специфически заволочской фонетической форме. Разумеется, в отдельных случаях можно предполагать и калькирование термина прибалтийскими финнами.

Сокращения названий районов

Архангельской области: В-Т — Верхне-Тоемский, Карг. — Каргопольский, Краснобор. — Красноборский, Леш. — Лешуконский, Мез. — Мезенский, Нянд. — Няндомский, Он. — Онежский, Пин. — Пинежский, Пл. — Плесецкий, Холм. — Холмогорский.

Вологодской области: Баб. — Бабаевский, Бел. — Белозерский, Выт. — Вытегорский.

Костр. — Костромская область; Ол. — Олонецкая губерния.

¹ Варианты гидронима разнообразны, ср. еще *Шублюг* (полевая запись) и даже *Шульдюг* (Специальная карта Вятской губернии 1870 г.). Эта неустойчивость и отсутствие основы *шубл-* в топонимике дают возможность предполагать исходную форму **šub-jug*.

² О соответствии *ш-* в субстратной топонимике Севера саам. *s-* см. А. К. Матвеев, Происхождение основных пластов субстратной топонимике русского Севера. — ВЯ 1969, № 5, стр. 47.

TOPONYMIC ETYMOLOGIES II

The author asserts that the North-Russian toponymic terms *zab-*, *xab-* take their origin from Karelian-Veps sources, and *xan-* from Finnish-North-Karelian ones. The toponymic terms with the stem *uuyb-* ought to be classified as specific terms of Zavoločje, derived from a supposed language of the Fennic-Lapp type.